

THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
D'E  
QUEBEC.

THURSDAY, NOVEMBER 19, 1778.

JEUDI, le 19 NOVEMBRE, 1778.

By His EXCELLENCY

FREDERICK HALDIMAND,

*Captain-general and Governor in Chief in and over the Province of QUEBEC, and the Territories depending thereon in America. Vice-Admiral of the same. General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province and the frontiers thereof, &c. &c.*

A PROCLAMATION.



HEREAS great prejudice at this time may arise to His Majesty's service, and distress to this Province, from a free exportation of Wheat, Flower and Biscuit.

I HAVE THEREFORE THOUGHT FIT, by and with the advice of His Majesty's Council, to Issue this Proclamation, hereby prohibiting all Persons whomsoever to lade on board any Ship, Boat, or Vessel, for Exportation out of this Province, from and after this day, unto the first day of December next, or to export out of this Province by any means howsoever, any Wheat, Flower, or Biscuit, which may be already laden on board any Ship, Boat, or Vessel; and until the said first day of December, without first having my special Licence and Permit for that purpose.

And I do hereby further prohibit, the lading and exportation of any Wheat, Flower, or Biscuit, whatsoever from, and out of this Province, after the said first day of December, and unto the first day of August next.

And of this Prohibition and Proclamation, I do require the several Officers of His Majesty's Customs, and all others whom it may concern, to take notice and govern themselves accordingly.

GIVEN under my hand and seal at Arms, at the Castle of St. Louis, in the City of QUEBEC, this seventh day of November, in the nineteenth year of His Majesty's Reign, and year of our Lord One thousand seven hundred and seventy-eight.

FRED: HALDIMAND.

By His EXCELLENCY's Command,

GEO: POWNALL, Sec'ry.

GOD Save the KING.

L O N D O N.

LAST Friday there was a meeting of some of the principal merchants of Edinburgh and Leith, at Edinburgh, at which the Lord Provost presided. The intention of the meeting was to take under consideration what would be the most effectual method of protecting the trade of that part of the country from the future depredations of the American privateers. By letters from Mr. Stephens, Secretary to the Admiralty, it appeared government was desirous to give every necessary aid to forward whatever scheme might be agreed upon as the most likely to answer this salutary purpose; and for that end, would pay the usual sums allowed for manning, victualling, and fitting out two or three ships of 400 tons, to carry not under 20 guns each. The meeting accordingly agreed, that this plan should be adopted; but as they were not informed as to what sums were allowed by government for such vessels, and consequently could make no contract at present, Resolved, that a letter should be forwarded to Mr. Stephens, desiring information on that head, and likewise to know whether the men raised for the purpose of manning these ships would be allowed to remain on board them so long as the contract existed, without being liable to be turned over to any other of his Majesty's ships.

It is said the trade of the Hudson's-Bay Company will shortly be thrown open to the public. This commerce has for many years past afforded great profits to the Company, and even some advantages to Great-Britain: as the commodities we exchange with the Indians for their skins and furs, who are not very nice in their choice, such things are sent of which we have the greatest plenty, and which, in the mercantile phrase, are drugs with us. Though the workmanship too often happens to be in many respects so deficient, that no civilized people would take it off our hands, it may be admired among the Indians. On the other hand, the skins and furs

Par Son EXCELLENCE

FREDERIC HALDIMAND,

*Capitaine-general et Gouverneur en Chef dans toute la Province de Québec, et Territoires en dépendans en Amérique, Vice-amiral d'icelle; General et Commandant en Chef des Troupes de sa Majesté dans la dite Province et frontieres, &c. &c. &c.*

PROCLAMATION.



A libre exportation du Bled, Farine et Biscuit pouvant être actuellement très préjudiciable au service de sa Majesté, et occasioner le malheur de cette Province,

J'ai, à CES CAUSES, jugé à propos de l'avis du Conseil de sa Majesté, de faire publier cette Proclamation, par laquelle il est défendu à toutes personnes quelconques de charger à bord d'aucun Vaisseau, Bateau ou Bâtiment, pour exporter hors de cette Province, de ce jour et après, jusqu'au premier jour de Décembre prochain, ou de faire sortir de cette Province, par quelques moies que ce puissent être, aucuns Bled, Farine ou Biscuit qui peuvent être déjà chargés à bord d'aucun Vaisseau, Bateau ou Bâtiment jusqu'au dit premier jour de Décembre, sans avoir premierement obtenu ma permission expresse à ce sujet.

Je défens en outre par ces présentes, la charge ou la sortie d'aucuns Bled, Farine ou Biscuit quelconques de cette Province, après le dit premier jour de Décembre, jusqu'au premier jour d'August prochain.

Et j'enjoins à tous les différens Officiers des Douanes de sa Majesté et à tous autres qui peuvent y être intéressés, de prendre connaissance de cette défense et Proclamation, et de s'y conformer.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au château St. Louis, dans la ville de Québec, le septieme jour de Novembre, de la dix-neuvieme année du Regne de sa Majesté, et dans l'année de nôtre Seigneur Mil sept cens soixante dix-huit.

(Signé) FRED: HALDIMAND.

Par Ordre de Son EXCELLENCE,

(Signé) GEO: POWNALL, Sec.

Traduit par Ordre de Son EXCELLENCE,

F. J. CUGNET, S. F.

VIVE LE ROI.

L O N D R E S.

VENDREDI dernier il y eut à Edimbourg une assemblée de quelques-uns des principaux marchands de cette ville et de Leith, à laquelle le Lord Provost présida. L'intention de cette assemblée étoit de considérer quelle seroit la méthode la plus efficace pour protéger le commerce de cette partie du pais contre les ravages futurs des corsaires Américains. Il a paru par des lettres de Mr. Stephens, Secrétaire de l'Amirauté, que le gouvernement vouloit donner tous les secours nécessaires pour avancer tel plan dont on conviendroit comme le plus vraisemblable à effectuer un projet si salutaire; et à cette fin, qu'il paieroit les sommes ordinaires pour amateroter, avitailler et équiper deux ou trois vaisseaux de 400 tonnaux et au moins de 20 canons chaque. En conséquence l'assemblée convint d'adopter ce plan; mais comme elle ne savoit pas quelles sommes étoient allouées par le gouvernement pour ces vaisseaux, et que par conséquent elle ne pourroit faire aucun contrat à présent, résolut d'envoyer une lettre à Mr. Stephens, pour le prier de donner information sur ce point, et aussi pour savoir si les hommes levés à l'effet d'équiper ces vaisseaux, pourroient rester à bord tant que le contrat existeroit, sans être sujets à être mis à bord d'aucun autre des vaisseaux de sa Majesté.

On dit que le commerce de la Compagnie de la Baie de Hudson sera bientôt ouvert au public. Ce commerce a depuis plusieurs années donné de grands profits à la Compagnie, et même quelques avantages à la Grande-Bretagne; car les marchandises que nous échangeons avec les Sauvages pour leurs peltries ne sont pas d'un choix bien délicat, on y envoie des choses dont nous avons de grandes quantités, et lesquelles, selon le langage des marchands, sont des drogues parmi nous. Quoique souvent l'ouvrage en soit si defectueux qu'aucune nation civilisée ne voudroit les acheter de nous,

We bring from Hudson's-Bay enter largely into our manufactures, and afford us materials for trading with many nations of Europe, to great advantage. These circumstances tend to prove incontrovertibly the immense benefit which would redound to Great-Britain, by throwing open the trade to that part of the world, since even its present restrained state is so advantageous.

H A L I F A X, AUGUST 25.

To Major-general MASSEY, Commanding His Majesty's Troops in Nova-Scotia.

The ADDRESS of His Majesty's Council.

S I R,

AS we feel with real concern your intended return into Europe, so we cannot but reflect with gratitude upon the great obligations we are under, for your zeal for his Majesty's service; and your unwearied and diligent attention to the defence of the inhabitants of this Colony, the glory of his Majesty's arms, and the Rights of his Crown.

We have often been threatened, twice have we been invaded, and although at a great distance from the Capital, yet by your judicious and vigorous measures, our enemies were vanquished, and the inhabitants in the most remote parts of the Province, were restored to the blessings of Liberty and of Peace.

Nor can we forget your readiness in co-operating upon every occasion, with his Majesty's Commanding Officer afloat, and your employing the several armed vessels in your department, and furnishing others in the course of this Summer with troops, for the protection of our coasts; without which this Capital must have been greatly distressed, for want of supplies and refreshments.

The countenance and generous assistance you have afforded to many of your fellow-subjects, whose distress were occasioned by their Loyalty to the best of Princes, are marks of your humanity, and demand our most grateful acknowledgments.

We cannot help expressing our thanks to you, Sir, for the very great and unwearied attention you have given to the putting this town in so good, and so respectable a state of defence; nor must we omit your erecting that important post at the river St. John's, and your placing therein an officer of uncommon vigilance and abilities, which has in a great measure covered and secured the most remote settlements.

We have now, Sir, only to wish you the utmost prosperity, and an expeditious passage to Great-Britain, to meet that gracious reception from your Royal Master, as an Officer who has so constantly and successfully exerted himself in the service of his Sovereign and of his Country.

September 8. General Massey takes this method to return his acknowledgment to the worthy Gentlemen of his Majesty's Council; as well as to his good Friends of, and in this Province, for the late marks of their approbation of his conduct during the three years which he had the honour to command in this Province; and to assure them, that he is succeeded in his command by an Officer of approved valour and humanity; he is certain Brigadier-general Maclean will shew countenance to his Majesty's good subjects, and crush the enemies of the best of Kings, under whose Laws and Government, even so many disaffected people have made their fortunes.

General Massey will not fail of making report at home of all his Majesty's good subjects; he sincerely wishes prosperity to the Province of Nova-Scotia.

September 22. Our last advices from Rhode-Island inform us, that the rebel army under the command of Sullivan, amounting to 22,000 men, immediately upon the French Admiral's sailing from that harbour, decamped with the greatest precipitation, leaving their artillery and baggage behind them, and that such was the confusion of their retreat, that embarking promiscuously, without order, some of their gondolas sunk and all on board perished; the New Hampshire brigade, and Salem regiment suffered greatly.— That the Preston of 50 guns, the gallant Commodore Hotham, fell in with the Tonnant of 86 guns, Monsieur Bougainville, when the Frenchmen exultingly gave three cheers, supposing from their superiority of force, that the Preston would strike without firing a gun, but the Preston taking that advantage, which by right belongs to the superior knowledge of British Officers and British Seamen, immediately run out her lower tier, prepared for action, and complimented Monsieur with a broad-side, and continued by superior skill to rake the Tonnant, into which it is computed the Preston fired 260 shot. The killed and wounded in the Tonnant, it is said, amounts to 200 men, and had not at that very juncture seven sail of their fleet appeared in sight, the Tonnant must have fallen a Sacrifice to the superior skill and courage of the British tars; what a pleasing prospect must this afford to the deluded Americans, who are endeavouring to throw off the most natural alliance with the bravest allies in the World, in favour of a nation, which not many years ago, had not the protection of Britain stood forth, would have enslaved those Colonies, which now with the blackest ingratitude, forgetting their origin, forgetting the tender hand that nursed them up, forgetting that nation, that aged parent, that afforded them unlimited credit to render them the happiest subjects on the Globe; they are basely courting the unnatural alliance of a nation which will glory in subjecting their boasted Liberty to the most abject Slavery, and will trample on their Religion, as not being calculated for the promotion of absolute government.

Il peut être admiré des Sauvages. D'un autre côté, les peaux et peltries que nous apportons de la Baie de Hudson entrent beaucoup dans nos manufactures, et nous fournissent des matériaux pour commercer avec plusieurs nations de l'Europe très avantageusement. Ces circonstances tendent à prouver incontestablement le bénéfice immense qui reviendrait à la Grande-Bretagne en ouvrant le commerce à cette partie du monde, puisque son état actuel quoique restreint est si avantageux.

H A L I F A X, le 25 Août.

Au Major-général MASSEY, Commandant les troupes de sa Majesté dans la Nouvelle-Ecosse.

ADRESSE du Conseil de sa Majesté.

MONSIEUR,

COMME nous voions avec chagrin que vous vous proposez de retourner en Europe, nous ne pouvons réfléchir qu'avec des sentimens de reconnoissance sur les obligations que nous vous avons de votre zèle pour le service de sa Majesté, et de votre attention infatigable et diligente pour la défense des habitans de cette Colonie, pour la gloire des armes de sa Majesté, et les droits de sa Couronne.

Nous avons été souvent menacés, nous avons même été deux fois envahis, et quoique fort éloignés de la Capitale, nos ennemis ont été vaincus par vos mesures prudentes et vigoureuses, et les douceurs de la liberté et de la paix ont été rendues aux habitans des parties les plus éloignées de la province.

Nous ne saurions non plus oublier l'activité avec laquelle vous avez co-opéré en toute occasion, avec l'Officier commandant la flote de sa Majesté, et l'emploi que vous avez fait des divers vaisseaux armés dans votre département, et que vous avez fourni à d'autres dans le cours de cet Été, des troupes pour la défense de nos côtes; sans quoi cette Capitale auroit beaucoup souffert par manque de secours et de rafraichissemens.

L'apui et le secours généreux que vous avez donné à plusieurs de vos compatriotes, dont la misère étoit causée par leur affection au meilleur des Princes, sont des marques de votre humanité, et requerent notre plus vive reconnoissance.

Nous ne saurions, Monsieur, nous empêcher de vous faire nos remerciemens de l'attention que vous avez eu à mettre cette ville dans un si bon et si respectable état de défense; nous ne devons pas omettre non plus le poste important que vous avez érigé à la riviere St. Jean, et que vous y avez mis un Officier d'une vigilance et d'une habileté non commune, ce qui a beaucoup servi à défendre et mettre en sûreté les établissemens les plus éloignés.

Il ne nous reste maintenant, Monsieur, qu'à vous souhaiter la plus grande prospérité et un prompt passage en Angleterre, que vous soiez reçu de votre Maître Roial comme un Officier qui s'est employé constamment et avec succès au service de son Souverain et de sa patrie.

Le 8 Septembre. Le Général Massey se sert de cette methode pour témoigner sa reconnoissance aux dignes Membres du Conseil de sa Majesté, ainsi qu'à ses bons amis de cette province, des marques qu'ils lui ont donné récemment de leur approbation de sa conduite durant les trois années qu'il a eu l'honneur de commander dans cette province; et pour les assurer que celui qui lui succede est un Officier d'une valeur et humanité approuvées. Il est certain que le Brigadier-général Maclean protégera les bons sujets de sa Majesté, et accablera les ennemis du meilleur des Rois, sous les Loix et le Gouvernement duquel même tant de personnes desaffectionnées ont fait leurs fortunes.

Le Général Massey ne manquera pas de faire son rapport en Angleterre des bons sujets de sa Majesté. Il souhaite sincèrement la prospérité de la province de la Nouvelle-Ecosse.

Le 22 Septembre. Nos derniers avis de Rhode-Island nous apprenent, que l'armée rebelle commandée par Sullivan, montant à plus de 22,000 hommes, dès que l'Amiral François fit voile de ce port, decampa avec la plus grande précipitation, quittant son artillerie et bagage; et qu'elle fit sa retraite dans une confusion si grande, que s'étant embarquée en désordre quelques-unes de leurs gondoles calèrent et tous ceux qui étoient à bord périrent: la brigade de New-Hampshire et le régiment de Salem souffrirent beaucoup.— Que le Preston de 50 canons, commandé par le brave Chef d'Escadre Hotham, rencontra le Tonnant de 86 canons, commandé par Mr. Bougainville; les François jeterent trois cris de joie, croiant que par leur supériorité de force le Preston abatroit sans tirer un coup; mais le Preston prenant l'avantage qui appartient de droit au favori supérieur des Officiers et Matelots Britanniques, sortit d'abord sa basse-batterie, se prépara pour le combat, et complimenta Messieurs les François d'une bordée, ensuite continua par une capacité supérieure à enfler le Tonnant, dans lequel on compte que le Preston tira 260 coups de canon. On dit que le Tonnant a eu 200 tués et blessés; et si dans cette conjoncture il n'avoit paru sept vaisseaux de la flote Française, le Tonnant auroit été la victime de l'habileté et du courage supérieur des marins Anglois. Quel plaisant spectacle pour les Américains séduits, qui font leurs efforts pour rejeter l'alliance la plus naturelle avec les plus braves alliés du monde, en faveur d'une nation, laquelle, il y a peu d'années, sans la protection de la Grande-Bretagne, auroit mis ces Colonies dans l'esclavage, lesquelles maintenant avec la plus noire ingratitude, oublient leur origine, la main bienfaisante qui les a élevé, cette nation, cette mere agée qui leur a donné un crédit illimité pour les rendre les sujets les plus heureux du monde; elles recherchent basement, à présent, l'alliance dénaturée d'une nation qui se fera gloire de réduire à l'esclavage le plus vil cette Liberté dont elles se vantent, et foulera aux pieds leur religion, comme n'étant point adaptée pour l'avancement d'un gouvernement absolu.

An account of an engagement between the Cork fleet, which arrived in this harbour on Sunday last, with two French ships, and a snow which was taken in said engagement, and brought in here by the fleet.

ON the 8th ult. and by the Journal of the ship Empress of Russia, the 9th of said month, in lat. 36. 36. N. and long. 43. W. from London, about one o'clock in the afternoon, we saw three strange sail, distant about three leagues, bearing down upon us; some of our fleet, at a considerable distance a-head, hove to about a mile and a half to leeward of the French ships; we still kept our course, and about three o'clock, the ships and snow being about half a mile distant, we hoisted our colours and fired a gun to leeward, upon which one of the French ships fired a gun also to leeward, still bearing down upon us; soon after we fired another gun to bring them to, in consequence of which one of the enemy fired a shot a-cross our forefoot and all bore down close to us, when Capt. Kidd hailed them "From whence came you," they answered, "From America," and asked where we were bound, Capt. Kidd replied, "On a cruize," and desired them to heave to, to which the French Commodore said, "I do not understand you," upon which the engagement commenced warmly on both sides; we received the whole fire for near 50 minutes from one ship of four 18 and twenty-two 9 and 6 pounders, another of eighteen 9 and 6, and the snow mounting eight 4 pounders, but had the good fortune to have but one man slightly wounded. During the engagement our fore-top-sail was twice set on fire by the enemy's wadding, and once we were so near, that their wads fell all in a blaze upon our quarter-deck, these we threw over-board. The ships Britannia, Captain Wheatly, and Sovereign, Capt. Flinn, seeing our situation, immediately hauled their wind and made sail, keeping up a smart fire on the French, though they were at a considerable distance; Capt. Boyd, of the Pembroke brig, which was in company, seeing we were likely to come to action, went with three of his hands on board the Sovereign, as volunteers to assist her in the approaching engagement, but unfortunately for him, a random shot from one of the French Commodore's 18 pounders entered the netting of the Sovereign, and lodged in the other side of the ship, in its passage it killed one man, struck Capt. Boyd in one of his legs near the knee, and went through the companion: Capt. Boyd died of his wound in a few hours after the engagement, like a true British Hero: his loss is much to be regretted, as he left a wife and several small children. The ship Camden, Capt. Bonner, being a-stern of us, behaved well in seconding our attack; she soon came up with us, when Capt. Bonner said he must heave to, for he had received two shot betwixt wind and water; Capt. Kidd desired him not to heave to for a few minutes, lest the enemy should perceive any of the fleet to be disabled, Capt. Bonner complied with this request. The French meeting with so warm a reception, made all the sail they were able, and we gave chase in company with the Britannia, and Sovereign, who got a-head of us, and kept up a fire upon the enemy; about eight o'clock the Sovereign came up with and captured the snow, but the ships escaped.

On Thursday the 3d instant about four in the afternoon we saw two strange sail bearing down upon us with all the sail they could, we immediately tacked and stood towards them with all the fleet, when the strange vessels perceived this they bore away before the wind, and after chasing them for two hours we put about and stood our course, after which the two vessels tacked and stood after us, and on Friday morning at day-break, we saw a vessel on our weather-quarter, which made after us with all the sail she could carry; about five o'clock in the morning we hoisted our colours, and she immediately hoisted the thirteen stripes, and soon came up with us when we hove to ready for action and immediately engaged her. She was a brig of 18 or 20 six pounders. Our fleet all tacked and stood towards her, upon which she crowded all sail, and with her oars, &c. made her escape, after a chase of seven hours. The same night about twelve o'clock a brig bore down upon us, but upon our firing a shot between her masts, she immediately tacked and made the best of her way. We fell in with no other privateers or enemy whatsoever. I am, SIR, Your's, &c.

A PASSENGER on board the Empress of Russia.

ADVERTISEMENTS.

ACADEMY and BOARDING-SCHOOL.

HAVING received a special Licence and Commission from his Excellency General HALDIMAND, I beg leave to inform the Public, that I shall open an Academy on Monday next the 23d Inst. in Parlour Street near the Bishop's Palace, where I shall be ready to receive on moderate Terms, Youth to instruct in READING, WRITING, ARITHMETIC in all its Branches, the Italian method of BOOK-KEEPING, the ENGLISH, FRENCH, LATIN and GREEK Languages, GEOGRAPHY, the GLOBES, and other Branches of the MATHEMATICS. The exterior Deportment and Behavior of the Children will be particularly attended to, as well as the Improvement of the Mind. For the Convenience of those who cannot attend during the Day, I shall dedicate certain Hours in the Evening. Those Gentlemen who propose to honor me with their Commands, are requested to notify the same to me as soon as possible, as I would wish to take no more than I can do Justice to. N. B. Young Ladies will be taught in a separate Apartment.

Quebec, November 19, 1778.

JAS. TANSWELL.

Relation d'un combat entre la flote de Cork, qui est arrivée dans ce havre Dimanche dernier, avec deux navires François et un senault qui fut pris dans l'action et amené ici par la flote.

LE 8 passé, et suivant le Journal du navire l'Impératrice de Russie, le 9 du dis mois, dans la latitude 36, 36, Nord, et longitude 43, O. de Londres, environ une heure après midi, nous vimes trois vaisseaux étrangers à environ trois lieues, faisant route vers nous; quelques vaisseaux de notre flote qui étoient à une grande distance devant nous, passèrent à environ un mile et demi sous le vent des vaisseaux François: nous continuâmes notre route, et vers trois heures, les navires et le senault étant éloignés d'environ un demi mile, nous hissâmes nos pavillons et tirâmes un coup de canon sous le vent, sur quoi un des vaisseaux François tira aussi un coup sous le vent, faisant toujours route vers nous: peu après nous tirâmes un autre coup pour les faire amener, en conséquence de quoi un des vaisseaux ennemis tira un coup à travers notre avant, et tous se rangèrent près de nous: alors le Capitaine Kidd les salua, et leur demanda, "D'où venez vous," ils répondirent, "D'Amérique," et demandèrent où nous allions; le Capitaine Kidd répondit, "En cruiziere," et les pria d'amener, à quoi le Chef d'Escadre François répliqua, "Je ne vous entens pas," sur quoi l'action commença vivement des deux côtés. Nous reçûmes pendant près de 50 minutes tout le feu d'un vaisseau de quatre canons de 18, et vingt-deux de 9 et de 6; d'un autre de dix-huit de 9 et de 6, et du senault monté de huit canons de 4, mais nous eumes la chance de n'avoir qu'un homme légèrement blessé. Durant l'action notre voile de peroquet de hune prit en feu deux fois par les bourres de l'ennemi, et nous en approchâmes de si près qu'elles toiboient tout en feu sur notre pont, nous les jetions à la mer. Les navires la Britannia, Capitaine Wheatly, et le Souverain, Capitaine Flinn, voyant notre situation, prirent leur vent et firent force voile, en faisant un feu violent sur les François, quoiqu'à une grande distance. Le Capitaine Boyd du brig le Pembroke, qui étoit en compagnie, voyant que nous allions en venir à une action, alla avec trois de ses gens à bord du Souverain en qualité de volontaires, pour lui donner secours dans l'action, mais malheureusement pour lui un boulet tiré au hazard d'un des canons de 18 du Chef d'Escadre François entra dans les rets du Souverain, et alla se loger dans l'autre côté du bâtiment, il tua, en passant, un homme, frapa le Capitaine Boyd dans les jambes près les genoux, et passa à travers le companion. Le Capitaine Boyd mourut de cette blessure peu d'heures après l'action en vrai Heros Britannique. On doit beaucoup déplorer sa perte, car il a laissé une femme et plusieurs petits enfans. Le navire le Camden, Capitaine Bonner, étant derriere nous, se comporta bien en secondant notre attaque; il nous joignit bientôt, alors le Capitaine Bonner dit qu'il lui falloit amener, parce qu'il avoit reçu deux coups de canon à fleur d'eau. Le Capitaine Kidd le pria d'attendre quelques minutes avant d'amener, crainte que l'ennemi ne s'aperçut que quelques vaisseaux de notre flote étoient désespérés; le Capitaine Bonner s'y conforma. Les François voyant qu'ils étoient reçus si chaudement, firent autant de voile qu'ils purent, et nous leur donnâmes la chasse de compagnie avec le Britannia et le Souverain, qui passèrent devant nous, et continuèrent à faire feu sur l'ennemi. Environ huit heures le Souverain joignit et prit le senault, mais les navires s'échaperent.

Jeudi 3 présent vers 4 heures après midi nous vimes deux vaisseaux étrangers faisant route vers nous de toutes leurs voiles. Nous revirâmes aussitôt, et toute la flote leur fit face. Lorsqu'ils s'aperçurent de cette manœuvre, ils s'éloignèrent devant le vent, et après les avoir poursuivis pendant deux heures, nous revirâmes et continuâmes notre route, sur quoi les deux vaisseaux ennemis revirèrent et nous poursuivirent. Vendredi à la pointe du jour nous vimes un vaisseau sur notre quartier de vent qui venoit à nous à pleine voile: environ cinq heures du matin nous hissâmes nos pavillons, il hissa aussitôt les treize raies, et nous joignit bientôt; alors nous nous rangeâmes et nous appareillâmes au combat, que nous commençâmes d'abord. C'étoit un brig de 18 ou 20 canons de six. Toute notre flote revira et lui fit face, sur quoi il mit toutes ses voiles, et avec des rames, &c. s'échapa, après une poursuite de 7 heures. Vers minuit un brig s'avança vers nous, mais lui ayant tiré un coup entre ses mats, il revira immédiatement, et s'éloigna au plus vite. Nous ne rencontrâmes point d'autres corsaires ni ennemis quelconques.

Je suis, MONSIEUR, &c.

UN PASSAGER  
A bord l'Impératrice de Russie.

AVERTISSEMENTS.

ACADEMIE et ECOLE de PENSION.

Ayant eu une Permission et Commission spéciale de Son Excellence le Général HALDIMAND, je prens la liberté d'informer le Public, que Lundi prochain 23 présent je commencerai une Academie dans la rue du Parlour, près l'Evêché, où je serai préparé à recevoir à des conditions raisonnables des jeunes gens pour leur enseigner à Lire, Ecrire, l'Arithmetique dans toutes ses parties, la methode de tenir les Livres à l'Italienne, les Langues Angloise, Française, Latine et Gréque, la Géographie, les Globes et autres parties des Mathématiques. On veillera particulièrement sur la conduite extérieure des Enfants, ainsi qu'à l'avancement de leur instruction. Pour la commodité de ceux qui ne pourront y venir dans la journée, je leur donnerai quelques heures le soir. Ceux qui ont dessein de m'honorer de leurs ordres sont priés de m'en avertir au plutôt possible, car je n'en voudrois pas en prendre plus qu'il ne m'en faut pour m'acquitter de mes obligations. N. B. J'instruirai les jeunes Demoiselles dans un appartement séparé.

Quebec, 19 Novembre, 1778.

JAS. TANSWELL.

POETS CORNER.

The BANKS of AVON.  
A POETIC ROMANCE.

NOW ev'ning-twilight veils the mountain hoar,  
And throws a gloom around yon wasting;  
I tread the haunted AVON's willow'd shore,  
And temper'd raptures soothe me for a while!

For here, in days remote, my SHAKESPEAR trode  
Frequent these dark'ning groves he rov'd along!  
Among those wilds he rear'd a rude abode,  
And wand'ring echoes dwelt upon his song!

Charm'd by the spirit of his magic page,  
Sudden,—my eyes with crouded scenes are caught,  
Where hurtling battle bids her chiefs engage!  
And ranks the host from Fancy's region brought!

With bosom seal'd with many a gory scar,  
Bold Princes grapple in the hardy fight!—  
Behold the *Holspur*,—Valour's brightest star,  
His eye-ball sets in never-ending night!

Rout follows!—*Havock* hanging on the rear,  
Prints with destructive step the coursed earth!  
“Expiring groans transpierce the wounded air!”  
And “stark lies many a Knight of noble birth!”

Turn, O my soul, where humbler sorrows dwell!  
Yet featur'd from the feeling suff'ring breast!  
Where grief of past calamities shall tell,  
Whilst pity o'er the mourner casts a vest!

To some dark, sunless solitude remote,  
Pursue the drooping lover as he goes:—  
“There, to the nightingale's complaining note,  
“To tune his sorrows,—and record his woes!”

Or turn to yonder woodland rural seat,  
Where faintly breaks a visionary morn,  
And the rock-dwellers\* quitting their retreat,  
Rouse the still forest with the pealing horn!

There in his cave, how'er by wrongs oppress'd,  
In Virtue rich the *Hermit*† shalt thou find!  
No gem that glows on Honour's circling crest,  
So precious as that jewel of the Mind!

Hark!—Music floating from an airy cell,  
To strains of spirit-voices—strikes my ear!  
—How sweet the cadence of that dying swell!  
—Enough to charm “an Angel from his sphere!”

Lo! to the West,—what brilliant hues arise!  
Rocks vein'd with burning gold, and vales of light;  
And sapphire seas, and jewel-studded skies,  
That strip the virtue from the trembling fight!

Broke are the wild illusions of the dream!  
From ecstasy the mind regretting wakes!  
I view no sea, O AVON, save thy stream!  
Nor music hear, but what thy current makes!

Yet, lovely spot! tho' bar'd of each disguise,  
Still are thy hills—thy shades—to mem'ry dear!  
And ev'ry grace that now disorder'd flies,  
Again, in sweet illapses shall appear!

And oft in ringlet, fairy-sprites unseen,  
Shall pace the Poet's grave with printless feet!  
Strew o'er his ashes buds of fadeless green,  
And hallow'd rituals by the moon repeat!

\* *Arviragus and Guiderius.* | † *Belisarius.*

ADVERTISEMENT.  
WANTED,

A Canadian Boy of a Light Weight to drive a Cariole and do other work in the Family, any one of a good Character may apply to the Printer for further Particulars. If he speaks some English he will be more approved of.

TOUS ceux qui doivent à la Succession de défunt *Jean Aitkin*, ci-devant Marchand de cette ville, ou à la Succession de la Société de *Douglas & Aitkin*, sont par le présent requis de paier aux Souffignés, d'ici au premier jour de Janvier prochain, auquel tems tous les Comptes qui ne seront pas paies seront mis entre les mains d'un Avocat sans autre avertissement. Aussi tous ceux à qui il est dû par l'une ou l'autre des dites Successions, sont requis de remettre leurs Comptes aux Souffignés, autorisés à cet effet suivant la Loi, d'ici au premier jour d'Août prochain, afin de recevoir leurs Dividendes. Le quinze Janvier prochain sera vendu par Messieurs MELVIN & WILLS, au Caffé de Simpson, entre onze heures du matin et une heure après midi, une maison située sur la rue St. Louis, dans laquelle Mr. MURRAY tient actuellement son Bureau. Tous ceux qui doivent à la Société ci-devant de *Watmaugh, Measam & Compagnie*, sont aussi priés de paier aux Souffignés d'ici au premier jour de Janvier prochain.

Québec, 11 Novembre, 1778.

ZACH: MACAULAY,  
HECTOR MACAULAY.

ALL Persons indebted to the Estate of the deceased *John Aitkin* late of this city Merchant, or to the Estate of the late Co-partnership of *Douglas and Aitkin*, are hereby required to make payment to the Subscribers before the first day of January next, on which day, all Accounts then unpaid will be put into an Attorney's Hands without further notice—Also all Persons having demands on either of the said Estates are requested to deliver the same to the Subscribers, vouched according to Law, on or before the first day of August next, in order to receive their Dividends. On the fifteenth day of January next will be sold by Messrs. MELVIN & WILLS, at Mr. Simpson's Coffee-house, between the hours of eleven and one, that House situate in St. Louis street, in which Mr. MURRAY at present holds his Office. All Persons indebted to the Estate of the late Co-partnership of *Watmaugh, Measam & Co.* are likewise desired to make payment to the Subscribers before the first of next January.

Québec, November 11, 1778.

ZACH: MACAULAY,  
HECTOR MACAULAY.

Island of Saint John, Gulph of St. Lawrence.

WHEREAS in the month of August last a Person named *Ferrall Wade* landed on this Island in his rout from Canada to Halifax, and after reaching to Riton and Cobequid in the province of Nova Scotia, returned here in order to purchase Bills for a certain Sum of Money. During the said *Wade's* stay in Nova Scotia, Captain Pearson, Commander of His Majesty's Ship *Garland*, arrived at Charlotte-town in said Island, and informed, that the said *Wade* had Run-away from Canada, and defrauded his Creditors there of a large Sum of Money; and upon the said *Ferrall Wade's* arrival after Captain Pearson's departure, By Order of the Honorable PHILLIPS CALLBECK, Esq; Commander in Chief of said Island, he was immediately confined and detained for some time upon suspicion (he being without any pass) during which he was examined before the said Commander in Chief and Council of said Island, in order to discover if the Money he was in possession of was public Money, as he had upon his first arrival given out he had been a Government Agent for Indian Affairs under Sir John Johnson, and that he was going to Head-Quarters in order to settle his Accounts with Col. Johnson.—But there being no material evidence against him, only the before-mentioned information, and his having as a Security for his being forthcoming, deposited all the Money he appeared to have, in the Commander in Chief's hands, amounting to 295 clipt half Joes, he was liberated upon his Parole, which he has since broke.

This is to give Notice, that PHILLIPS CALLBECK, Esq; Commander in Chief of said Island, has received as above from the said *Ferrall Wade*, 295 clipt half Joes—And that any Person or Persons producing sufficient Vouchers as to their right to the whole or any part of said Sum to the said Commander in Chief at Charlotte-town in said Island, attested under the public Seal of the province of Canada, may receive his or their respective Sums as far as the Money in hand will go to the Discharge of the same.

CHARLOTTE-TOWN, October 9, 1778.

For further particulars enquire of Mr. JOHN COFFIN, Merchant, Québec.

ON A BESOIN

D'UN Garçon Canadien pour conduire un Cariole et faire d'autres ouvrages dans un ménage: Quelqu'un d'un bon Caractere peut s'adresser à l'Imprimeur pour de plus ample information. S'il parle un peu Anglois il sera mieux reçu.

LE public est averti par le present, que le Souffigné a depuis peu acheté de JACQUES L'ECUYER, habitant de la côte de St. Antoine près Montréal, une terre de trois arpens de front sur vingt-huit de profondeur, tenant d'un bout par devant, aux terres de la côte de St. Joseph, par derriere à Madame veuve Dufils, d'un coté à Joseph Le Duc, fils de Jean Le Duc, et de l'autre coté à Louis Decary. Tous ceux qui peuvent avoir quelques droits sur la dite terre par hypothèque ou autrement, sont par le present requis d'en informer Mrs. *Antoine Foucher*, Notaire et Avocat à Montréal, sous un mois des présentes, après lequel tems le Souffigné se prévaut du present avertissement, contre tous ceux qui auront negligé de produire leurs prétentions.

A Montréal, ce 29 Octobre, 1778.

CURATTEAU, ptre.

A VENDRE de Grè à Grè à Québec, Sçavoir:

UN emplacement et maison à deux étages dans la côte de la Basse-ville, dans laquelle reste actuellement Mr. Génier, appartenante à Mr. DELEZENNE.

Une autre maison à deux étages et ses dépendances, appartenante aussi à Mr. DELEZENNE, située à la Haute-ville et dans laquelle demeure Mr. Lynd. Il faut s'adresser à Mr. *Demichaux*, Chirurgien en cette ville, qui est chargé par le propriétaire d'en faire la vente.